



べんごし そうだんかい 弁護士相談会

無料

Free Multi-lingual Legal Consultation

You can come and get legal advice from lawyers related to issues with your job, contracts, damages compensation, marriage, divorce, household issues, and more. What you talk about here will be kept confidential. Language support is available.

Dates: Friday, April 16, 2021
Saturday, Aug. 21, 2021
Friday, Dec. 17, 2021
Saturday, Feb. 19, 2022
Times: 1:00-5:00pm
Where: CrossPal Niigata 2nd floor
Who: People from other countries, people with issues related to other countries
Spots available: 5 (reservation preferred. First come, first served)
Length of Consultation: 40 min per person

多言語法律相談

労働問題、契約トラブル、損害賠償、婚姻、家庭問題などあらゆる法律相談に応じます。

相談日： 2021年4月16日(金)、8月21日(土)、
12月17日(金)
2022年2月19日(土)

相談時間：13:00~17:00

相談場所：クロスパルにいがた2階 相談室

相談対象：外国人及び外国人に関係する人や問題

定員：先着5名

◎予約を優先します。一人40分相談できます。

다언어 법률 상담회

상담 내용 : 근로 문제, 계약과 관련된 트러블, 손해배상, 결혼·이혼, 가정문제 등 모든 법률 상담이 가능합니다.

상담일 : 2021년 4월 16일(금), 8월 21일(토), 12월 17일(금),
2022년 2월 19일(토)

시간 : 13:00~17:00

장소 : 크로스팔 니가타 2층 상담실

대상 : 외국인 및 외국인과 관계있는 일본인

통역가능 언어 : 한국어, 영어, 중국어, 러시아어, 프랑스어

정원 : 선착순 5명(예약 필요)

상담 시간 : 한 사람당 40분

法律咨询

日期: 2021年4月16日(周五)、8月21日(周六)、
12月17日(周五)
2022年2月19日(周六)

时间: 13:00~17:00

地点: クロスパル新潟 2楼咨询室

咨询内容: 劳资/纠纷, 损害赔偿, 婚姻等各类法律问题。

对象: 外国人及和外国人相关的人或事件

定员: 5人(需提前预约, 每人咨询40分钟)

Бесплатные юридические консультации для иностранных граждан

По вопросам: труда, договора, компенсации за ущерб, брака, развода, семьи и др.

Даты проведения:

2021 г.: 16 апреля (птн.)
21 августа (сб.)
17 декабря (птн.)

2022 г.: 19 февраля (сб.)

Время: 13:00-17:00

Место: Кроспал-Ниигата, 2 этаж, кабинет консультаций

Предоставляются переводчики русского, английского, китайского, корейского, французского языков.

Необходима запись.

Tư vấn luật pháp miễn phí dành cho người nước ngoài

Tư vấn luật pháp liên quan đến tất cả các rắc rối phát sinh xoay quanh vấn đề lao động, hợp đồng, bồi thường thiệt hại, kết hôn, li hôn, vấn đề gia đình...

Tư vấn luật pháp miễn phí cho công dân nước ngoài

Thời gian: Thứ 6 ngày 16 tháng 4 năm 2021
Thứ 7 ngày 21 tháng 8 năm 2021
Thứ 6 ngày 17 tháng 12 năm 2021
Thứ 7 ngày 19 tháng 2 năm 2022

Thời gian: 13:00 - 17:00

Địa điểm: Phòng tư vấn tại tầng 2 CrossPal Niigata

Đối tượng: Người nước ngoài, người làm việc liên quan đến người nước ngoài.

Số lượng: 5 người đăng ký đầu tiên.

Ưu tiên những người đặt chỗ trước. Mỗi người được tư vấn trong vòng 40 phút.



お申し込み・お問い合わせ・・・新潟市国際交流協会

〒951-8055 新潟市中央区 礎町通3ノ町2086 クロスパルにいがた内

TEL: 025-225-2727

FAX: 025-225-2733

E-mail: kyokai@nief.or.jp

Homepage: <https://www.nief.or.jp>